



Guía de **COMUNICACIÓN INCLUSIVA**

Programa de cooperación voluntaria

Esta guía ha sido elaborada en el marco del Programa de cooperación voluntaria del CECI, financiado por el gobierno de Canadá. Es el resultado de un proceso de colaboración que involucra a todos los equipos del Programa de Cooperación Voluntaria del CECI y está destinada a todo el personal, voluntaria-o-s y organizaciones socias.

Una mención especial a nuestro socio estratégico, Equitas, por su apoyo consultivo a lo largo de todo el proceso.



In partnership with
Canada

TABLA DE CONTENIDO

INTRODUCCIÓN	4
Acerca del CECI - Programa de Cooperación Voluntaria	5
Acerca de la guía	6
La comunicación influye en la forma de pensar	7
Sesgos lingüísticos inconscientes	7
¿Qué es la comunicación inclusiva?	7
Breve historia de la comunicación inclusiva	8
¿Por qué adoptar la comunicación inclusiva?	8
PARTE 1: Escritura inclusiva	9
Procesos lingüísticos	10
Dobletes	10
Dobletes abreviados	11
La redacción epicena	12
Para ir más lejos - Innovaciones ortográficas	13
Términos prioritarios en un contexto de cooperación internacional, feminista y descolonizadora	14
AYUDA MEMORIA - TABLA COMPARATIVA	16
PARTE 2: Comunicación oral inclusiva	17
Para ir más lejos - Particularidades individuales	18
PARTE 3: Comunicación visual inclusiva	19
El universo del CECI	20
Derechos de imagen - consentimiento	20
Seguridad y contextos sensibles	21
Una imagen vale más que mil palabras	22
No hacer nunca	25
Accesibilidad	25
Ayuda memoria	26
PARTE 4: Comunicación pública inclusiva	27
Organización de eventos	28
El lugar del evento	29
Hora y momento del evento	29
Idioma e interpretación del evento	29
Toma de fotos durante el evento	29
Los roles, la participación y las intervenciones	30
Ayuda memoria	30
CONCLUSIÓN	31
Cuadro de argumentos	32
Resumen	33
Referencias - y lecturas para continuar la reflexión	36



INTRODUCCIÓN

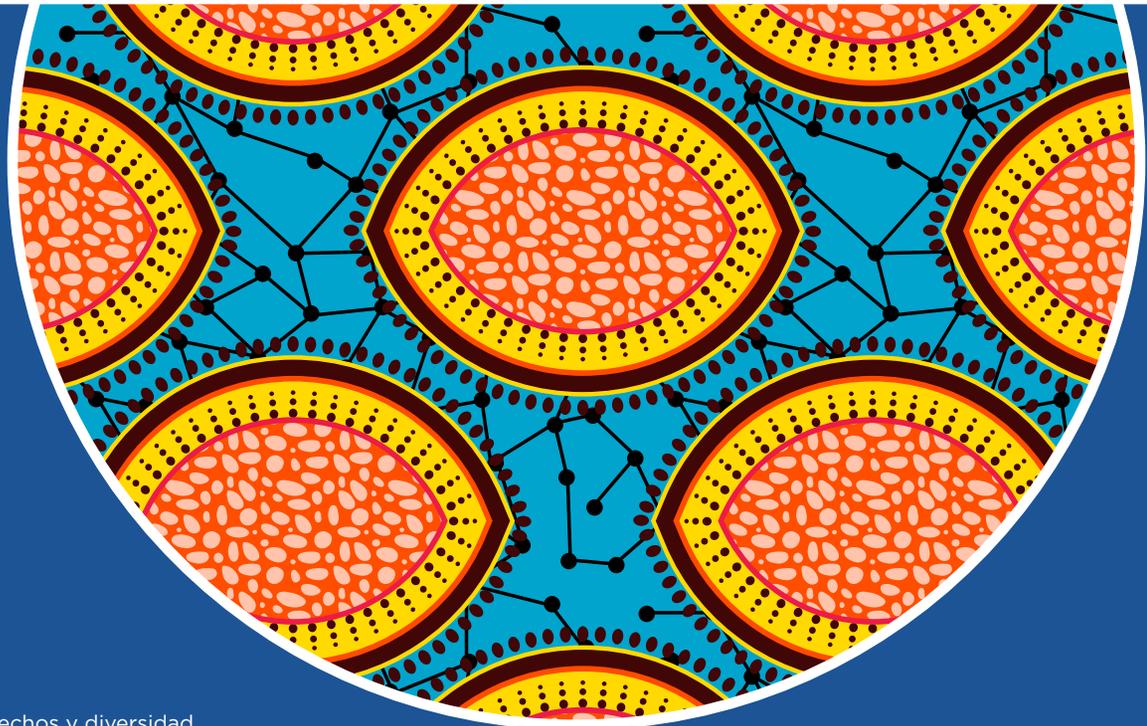


Acerca del CECI – Programa de Cooperación Voluntaria

El CECI (Centro de Estudios y Cooperación Internacional) es un organismo de cooperación internacional que tiene como misión combatir la pobreza, la exclusión y las desigualdades. Para ello, el CECI se concentra en enfoques que movilizan a las comunidades transformadoras en materia de género, participan en el avance de los derechos humanos y favorecen los mercados inclusivos en un contexto de adaptación al cambio climático. Más específicamente, en asociación con actores clave del cambio, el CECI trabaja para encontrar soluciones innovadoras que permitan promover:

- Los derechos de las mujeres y las niñas;
- El empoderamiento económico de las mujeres;
- La adaptación al cambio climático con un mayor liderazgo de las mujeres;
- Gobernanza inclusiva y consolidación de la paz en contextos frágiles y/o de crisis prolongadas.

Esta guía es una iniciativa del Programa de Cooperación Voluntaria del CECI (PCV-CECI), financiado por Asuntos Mundiales de Canadá. El Programa mejorará el desempeño de las organizaciones socias de los países de programación y su capacidad para hacer frente a los desafíos que impiden alcanzar el pleno potencial de las mujeres y las jóvenes, así como las relaciones de género, centrándose en el empoderamiento económico de las mujeres y las jóvenes. En este marco, la dimensión de igualdad de género, derechos y diversidad se integran de manera transversal en el conjunto de las actividades. Este enfoque transformador busca en última instancia reducir las brechas y desigualdades basadas en el género, así como hacer respetar los derechos y favorecer la diversidad, actuando sobre las dificultades que limitan la participación y la capacidad de acción de las mujeres, las jóvenes y las personas que viven formas interseccionales de discriminación.*



*Para consultar la Política de Igualdad entre Mujeres y Hombres, derechos y diversidad

Acerca de la guía

Esta guía fue creada por un equipo multidisciplinario internacional compuesto por representantes, experta-o-s y voluntaria-o-s de los equipos del CECI. Se trata de un proyecto basado en la colaboración y participación de los miembros del Programa de Cooperación Voluntaria.

Esta guía pretende orientar y acompañar el trabajo de todos los equipos del CECI, de sus socios y de todas las personas interesadas en el tema en cuanto a la utilización de prácticas más inclusivas en comunicación. Con esta guía, el CECI desea asegurarse de que las comunicaciones sean más inclusivas y coherentes con sus valores, y contribuir a una mejor representatividad y reflejar la diversidad de las comunidades con las que colabora.

Esta herramienta colaborativa se inscribe en una perspectiva evolutiva de transformaciones positivas e igualitarias que tienen lugar en un contexto internacional descolonizador.

La guía está actualmente disponible en los principales idiomas de trabajo de los equipos del CECI, es decir, francés, inglés y español*. Estas diferentes versiones tienen en cuenta los matices y especificidades lingüísticas.

Mediante esta guía, el CECI se compromete, junto con su personal, sus voluntaria-o-s y sus socios, a movilizarse institucionalmente en favor de la igualdad y a transformar sus prácticas con una perspectiva de inclusión y descolonización. Esta herramienta responde a nuestra íntima convicción de reconocer las numerosas variables que pueden complicar las discriminaciones a las que se enfrentan varios grupos sociales y de actuar en favor de transformaciones sociales positivas.

Para el CECI, la inclusión es indispensable a través de todas sus actividades. La aplicación de la guía debe ser realizada por todos los equipos, en sinergia con sus realidades y su contexto. Además, esta guía global está en constante evolución en función de las reflexiones de los equipos del CECI. Cada región del mundo tiene su propio contexto, el CECI es consciente de que algunos enfoques pueden variar en consecuencia. Esta herramienta quiere ser un vector global de transformación positiva, se requiere una postura de adaptación en determinados contextos.

Para que conste: Ya en 2005, el CECI había institucionalizado el uso de la redacción no sexista. La defensa de la igualdad a través de sus comunicaciones no es nueva. A pesar de los avances, esta lucha sigue vigente y requiere mucho esfuerzo.

Comunicación inclusiva: una palanca para la igualdad

LA COMUNICACIÓN INFLUYE EN LA FORMA DE PENSAR

La comunicación influye en la forma de pensar y en la percepción del mundo¹. La forma de comunicarse influye y perpetúa ciertas discriminaciones y puede contribuir a la invisibilización de ciertos grupos. Por ello, es importante reflexionar y cuestionar las normas que contribuyen a ello. Se trata de un cambio necesario para garantizar una representación justa de todas las personas que componen la sociedad.

«Reconocer las diferencias y hacerlas visibles es también darles un espacio para existir y contribuir a valorizarlas.»²

SESGOS LINGÜÍSTICOS INCONSCIENTES

Contrariamente, al pensamiento popular, el lenguaje y su uso no son neutrales. La comunicación también arroja luz sobre la percepción de los demás. Varios idiomas tienen un género neutro, y algunos de ellos se basan en la regla del masculino que prevalece sobre el femenino. En particular, se da a entender que lo masculino incluye lo femenino. Este principio está en la base misma de las dinámicas de opresión³ porque contribuye a invisibilizar a ciertos grupos sociales, especialmente a las mujeres.

La regla de lo masculino, que prevalece sobre lo femenino, y la que el masculino incluye lo femenino, contribuyen a estimular e influir en un sistema de opresión desfavorable para las mujeres. Puede incluso dar a entender que no tienen cabida en ciertos roles.

Mientras que algunos términos, como «presidente» o «líder» han sido adoptados para tener una contraparte femenina, «presidenta» o «lideresa», el uso de la versión masculino para referirse a una mujer o un grupo de mujeres sigue siendo prevalente en ciertos espacios. El uso de estos términos puede parecer trivial a primera vista, pero tiene sus problemas en la construcción de las relaciones de poder. Implica, en particular, que el acceso a funciones de poder sólo es accesible a un grupo privilegiado.

Por lo tanto, debemos percibir la comunicación como una herramienta que afecta al mundo real. La forma en que se comunican (las palabras, las expresiones, e incluso las reglas que dictan el lenguaje) tiene consecuencias en la percepción de la realidad, puede ser vector inconsciente de desigualdades.

¿QUÉ ES LA COMUNICACIÓN INCLUSIVA?

La comunicación inclusiva es un enfoque para adaptar y volver a equilibrar las prácticas de comunicación para reflejar la lucha por la igualdad. Es una oportunidad para deconstruir los estereotipos, luchar contra la discriminación, estimular y aumentar las reflexiones críticas en torno a los valores y las prácticas de la comunicación. La comunicación inclusiva tiene como objetivo provocar transformaciones positivas, tender hacia nuevas prácticas no sexistas y más representativas de la diversidad.

La comunicación inclusiva sirve en particular para que cada persona se sienta representada, interpelada y reconocida por las comunicaciones⁴. También actúa como palanca de cambio social, por su efecto de inclusión de los diferentes grupos subrepresentados y socialmente discriminados. Esto puede lograrse mediante un enfoque inclusivo de las comunicaciones escritas, orales, visuales y públicas.

BREVE HISTORIA DE LA COMUNICACIÓN INCLUSIVA

Es en función de la ideología de una sociedad que el lenguaje y las técnicas de comunicación evolucionan, por lo que la comunicación no se realiza de la misma manera hoy como en el pasado.

En el caso de la lengua francesa, el uso de la lengua no siempre ha sido discriminatoria. En efecto, en la Edad Media, la comunicación era mucho más equitativa en términos de representación, en particular, la regla según la cual el hombre prevalece sobre el femenino no existía. Además, la mayoría de las palabras podían ser atribuidas al masculino y al femenino. Fue un deseo de borrar⁵ a las mujeres de la esfera pública que se impuso la masculinización del idioma, alimentada por percepciones socialmente compartidas.

El concepto de comunicación inclusiva no es nuevo, aunque se ha utilizado más ampliamente en la última década. Al reivindicar el acceso al espacio público, por ejemplo, a profesiones antes reservadas a los hombres, las personas procedentes de la diversidad han allanado el camino para lo que se ha convertido hoy en la comunicación inclusiva.

En español, el movimiento para usar un lenguaje inclusivo ha sido popularizado en los 70s con el crecimiento del movimiento feminista, pero con este ejemplo de francés que tiene una estructura gramática similar en términos de su uso de los géneros, es evidente que la evolución de los idiomas tiene una trayectoria más larga. En un espíritu de continuidad, evolución y plena igualdad, el movimiento se ha extendido a otras comunidades que sufren opresión y diferentes tipos de discriminación. Hoy en día, la sociedad está dispuesta a ser plenamente inclusiva.

¿POR QUÉ ADOPTAR LA COMUNICACIÓN INCLUSIVA?

El uso de una comunicación inclusiva asegura que cada persona se sienta incluida, representada y reconocida. Como la comunicación tiene un poder de impacto social, la elección de **una comunicación inclusiva es el medio más indicado para promover la igualdad de género y luchar contra varios tipos de opresión y discriminación.**

«Adoptar una comunicación inclusiva significa tomar conciencia del poder del lenguaje y del efecto de las palabras y de las imágenes sobre la representación [construida] de lo real. Es reconocer los estereotipos que pueden ser transmitidos o fortalecidos por [el] discurso. Es aceptar el cuestionar ciertas reglas convencionales del lenguaje para favorecer una mayor movilización de las personas afectadas por [las] declaraciones.»⁶

Hacer uso de la comunicación inclusiva es contribuir a luchar contra las desigualdades y reconocer que todas las personas son poseedoras de derechos y deben estar representadas en la sociedad.



PARTE 1: ESCRITURA INCLUSIVA



LA ESCRITURA INCLUSIVA EN EL CECI IMPLICA:

1. El abandono del masculino genérico

2. El uso alternante de 3 procesos lingüísticos

La utilización estratégica de la feminización para hacer más visibles a las mujeres

- Proceso 1: Dobletes
- Proceso 2: Dobletes abreviados

El uso de términos que engloban para ser inclusivos para todas las personas

- Proceso 3: La escritura epicena

3. Priorización de términos inclusivos y no discriminatorios

Es importante para el CECI utilizar formas de feminización, porque es una manera de destacar y de reconocer la presencia de las mujeres, contrariamente al uso único de la escritura epicena.

Procesos lingüísticos

DOBLETES

La feminización por dobles consiste en presentar los términos femenino y masculino uno tras otro.

Ejemplo: *Damos la bienvenida a todas y todos esta tarde*

RECOMENDACIÓN DEL CECI:

Cuando lo femenino y lo masculino se usan en la misma frase, el CECI elige colocar el término femenino primero para deconstruir la regla del masculino genérico.

QUÉ NO HACER	QUÉ HACER	RECORDATORIO
Los encargados de proyectos	Las encargadas y encargados del proyecto	
Los agricultores	Las agricultoras y los agricultores	Posición prioritaria de lo femenino
Los directores	La directora y el director	
Ellos	Ella y él /Ellas y ellos/Ella y ellos/Ellas y él	En función de su contexto

DOBLETES ABREVIADOS

Los duplicados abreviados son una combinación de la terminación masculina y femenina dentro de la misma palabra mediante la adición de un guión de separación (-). Hay que añadir un guión suplementario en caso de plural.

Ejemplo:

Damos la bienvenida a toda-o-s esta tarde

RECOMENDACIÓN DEL CECI:

El CECI utiliza el guión (-) para realizar los dobles abreviados por razones de accesibilidad*. Añadir un guión para separar la terminación masculina y femenina y añadir un guión adicional en caso de plural. Además, esta regla se aplica tanto a los nombres como a los adjetivos, como a los verbos.

NO HACER	POR HACER	RECORDATORIO
Encargados de proyecto	Encargada-o-s del proyecto	No utilice el punto sino el guión.
Agricultores comprometidos	Agricultora-o-s comprometida-o-s	Hay que añadir un guion de separación más para el plural.
El director	La o el director-a	
Ellas-ellos llegaron	Ellas y ellos llegaron	Los dobles abreviados se aplican a los adjetivos, pero no a los pronombres.



*Las herramientas de comunicación digital actuales no siempre incluyen el punto medio en sus atajos de uso. Además, la situación no favorece la seguridad.

LA REDACCIÓN EPICENA

La redacción epicena privilegia la utilización de términos (nombres, adjetivos y pronombres) sin género, neutros, englobantes e inclusivos, que no presentan alternancia entre lo femenino y lo masculino. Los términos utilizados por la redacción epicena permiten ser inclusivos a todas las personas.

Además de ser inclusiva, la redacción epicena permite hacer más concisa la redacción de los textos.

RECOMENDACIÓN DEL CECI:

El CECI utiliza tanto la feminización por dobles, como los dobles abreviados y la redacción epicena, con el fin de aligerar el texto y evitar varios dobles en una misma frase.

Ejemplos:

TÉRMINOS REGULARES

Los hombres y las mujeres colaboran

Los empleados trabajan en el CECI

Están calificados para la entrevista

Las ciudadanas y los ciudadanos votarán mañana

TÉRMINOS EPICENOS

La comunidad colabora

El personal trabaja en el CECI

El grupo está calificado para la entrevista

La gente votará mañana

Consejo: Desde el principio se recomienda escribir de forma inclusiva: esto evitará tener que reformular frases completas.

Opcional

PARA IR MÁS LEJOS – INNOVACIONES ORTOGRÁFICAS

Están surgiendo nuevas estrategias de escritura no binaria. Los nuevos términos resultantes no incluyen género, ni femenino, ni masculino*.

Por ejemplo:

Elle o ellx → Pronombres que puede reemplazar: Ella, él

todes o todxs → Determinante que puede reemplazar: Todas, todos

Sre. o Srx. → Título que podría reemplazar: Señora, Señor

RECOMENDACIÓN DEL CECI:

El CECI recomienda el uso de estos nuevos términos si una persona que desea ser identificada así lo solicita y el contexto es favorable.

Consejo: si te sientes cómodo, comparte tus pronombres cuando conozcas gente nueva y dale espacio a otras personas para que hagan lo mismo, si así lo desean.

Idiomas

Desde una perspectiva internacional descolonizadora, la barrera del idioma puede ser un freno y una fuente de discriminación en cuanto a la accesibilidad. A fin de promover el derecho al idioma para todas las personas, es fundamental producir, redactar y crear herramientas de comunicación accesibles en la mayor variedad posible de idiomas. Como mínimo, debe garantizarse el acceso en los idiomas de los destinatarios o participantes. Más allá de los idiomas principales utilizados por el CECI (francés, inglés y español), también hay que tener en cuenta las lenguas locales, en particular de las comunidades indígenas, a fin de promover la inclusión y la plena participación de esos grupos y la comunicación intercultural.

RECOMENDACIÓN DEL CECI:

Asegúrese de que todos los productos de comunicación o actividades se realicen o estén disponibles en los idiomas de las personas participantes o de los grupos meta del CECI. Debe prestarse especial atención a los idiomas locales.

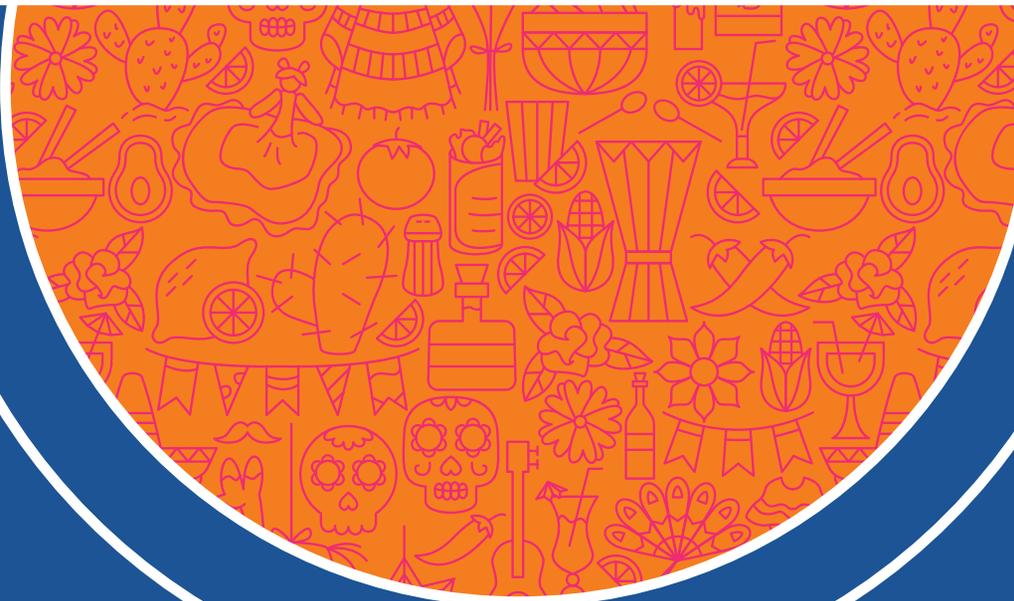
*Pueden expresar una neutralidad de género, así como una alternativa a lo binario. Estos términos han surgido de grupos diversos, por lo que a veces pueden tener interpretaciones y significados diferentes según la identidad del individuo.

Términos prioritarios en un contexto de cooperación internacional, feminista y descolonizadora

Para extender relaciones equitativas, la descolonización de nuestra palabra es esencial. Por consiguiente, el uso de términos técnicos propios de la cooperación internacional debe reflejar la transformación organizativa del CECI. Esta internacionalización se basa en un mayor equilibrio Norte-Sur en el conjunto de sus actividades, su gobernanza, sin olvidar su comunicación.

A PROSCRIBIR	PARA USAR	EXPLICACIONES
Beneficiario	Persona participante en proyectos, actividades, programas/persona o grupo meta/personas con las que el CECI trabaja y colabora	Las personas con las que trabajamos son actores de su propio desarrollo, utilizar el término beneficiario tiende hacia una pasividad que es peyorativa y no representa la realidad.
País de intervención/ Terreno	País de programación/País de ejecución del proyecto/programa	En una perspectiva de descolonización y trabajo en reciprocidad. La forma de designar los lugares de actividades no debe estar marcada por referentes etnocéntricos.
País en desarrollo	Países de ingresos medios y bajos	Los países de ingresos medios y bajos permiten reconocer que la situación económica de un país es evolutiva y no definitiva. Los países en desarrollo sugieren que los países más ricos están desarrollados y son el único modelo a seguir.
Víctima	Sobreviviente/víctima	Hablar de sobreviviente ayuda a devolver a las personas algún tipo de poder positivo. El término víctima también es válido, se trata de no dar por sentado uno u otro y dejar la elección a las personas afectadas.

Países del sur Global Países del Norte global	Países del Sur Países del Norte	Países del Sur permiten reconocer la complejidad de situaciones, contextos y especificidades relativas a cada país.
Persona vulnerable	Persona en situación de vulnerabilidad	Una persona en situación de vulnerabilidad indica que no es la persona la que es vulnerable, sino la situación y el contexto en que se desarrolla.
Misión	Estadía y/o viaje de trabajo/viaje de trabajo (para empleada-o-s) Mandatos de voluntariado (para voluntaria-o-s)	El término misión tiene una connotación de rescate, que no es coherente con el enfoque de desarrollo sostenible y reciprocidad del CECI.
Centro de Estudios y Cooperación Internacional Equipo de Montréal y oficinas en los países	CECI - Para hablar de todos los equipos del CECI CECI-Canadá, CECI-Benín, CECI-Nepal o CECI	A medida que las actividades de CECI se internacionalizan, la forma de presentar a los equipos debe reflejar este cambio. El término sede implica una dinámica jerárquica de poder y responsabilidades, mientras que el nuevo enfoque se basa en una transversalidad de las actividades.



AYUDA MEMORIA - TABLA COMPARATIVA

REDACCIÓN INCLUSIVA

Feminización

Formulación global

Dobletes

La feminización por dobles consiste en presentar los términos femenino y masculino uno tras otro.

Dobletes abreviados

Los dobles abreviados son una combinación de la terminación masculina y femenina dentro de la misma palabra, agregando un guion de separación (-)

Redacción epicena

La escritura epicena favorece el uso de términos sin género, neutrales, englobantes e inclusivos, que no alternan entre femenino y masculino.

Ejemplos

La participante y el participante

La-o-s participantes

Las personas participantes

Las empleadas y los empleados

Empleada-o
Empleada-o-s

El equipo
El personal

Las habitantes y los habitantes

La-o-s habitantes

La comunidad
La colectividad
La población

La directora y el director

La y el director-a

La dirección

En la práctica

Bienvenida-o-s **todas y todos**, estamos encantadas-os de darles la bienvenida. ¡**La dirección** del CECI está muy contenta de ver a tantas personas comprometidas con la igualdad!

A no hacer

Bienvenidos todos, estamos encantados de darles la bienvenida. ¡Los directores del CECI están muy contentos de verlos comprometidos con la igualdad!

PARTE 2: COMUNICACIÓN ORAL INCLUSIVA



Toda comunicación, incluida la comunicación oral, debe ser representativa de la realidad de la sociedad, así como de la diversidad que la compone. En consecuencia, la misma regla de abandonar el masculino genérico se aplica tanto a la escritura inclusiva como a la comunicación oral.

RECOMENDACIÓN DEL CECI:

Las mismas reglas de la escritura inclusiva se aplican a la oral: alternancia entre comunicación epicena y feminización por dobles (prioridad al femenino).

Al igual que en la escritura, y por las mismas razones de representatividad e inclusión, el CECI utiliza alternativamente la feminización por el doblado y la comunicación epicena. Depende de usted determinar el mejor método según el contexto y la circunstancia.

Además, durante la feminización oral por el doblado, el CECI utiliza la forma femenina antes que la masculina, con el objetivo de visibilizar la presencia de la mujer.

Ejemplos:

TÉRMINOS REGULARES	FEMINIZACIÓN POR LOS DOBLES	TÉRMINOS EPICENOS
Recordatorio: A no hacer	Recordatorio: posicionamiento prioritario del femenino	
Los ciudadanos	Las ciudadanas y ciudadanos	La comunidad/La población
Buenos días a todos	Buenos días a todas y a todos	Buen día todo el mundo

PARA IR MÁS LEJOS – PARTICULARIDADES INDIVIDUALES

Si se siente cómodo, puede presentarse en una primera cita mencionando él-los pronombre-s que se usa. La persona podrá, si se siente cómoda, hacer lo mismo. Esta forma de proceder evita asumir su género. En español, los pronombres incluyen, él, ella, elle o ellx, pero como el lenguaje siempre está evolucionando y no son los únicos y pueden cambiar con el tiempo. Incluso, algunas personas pueden usar más que uno.

Por ejemplo: Hola, me llamo [Nombre y Apellido] y uso los pronombres [él/ella/elle/x].

PARTE 3: COMUNICACIÓN VISUAL INCLUSIVA



El universo del CECI

Las personas con las que trabaja el CECI deben reconocerse, sentirse incluidas y valoradas en la representación visual del trabajo del CECI, en toda su diversidad.

El CECI reconoce que, a veces, las circunstancias pueden dificultar la representación de toda la diversidad de géneros, generaciones o grupos sociales en una sola foto, pero es importante que la diversidad y una representación equitativa entre los géneros se realicen en el conjunto de las comunicaciones visuales.

Derechos de imagen - consentimiento

Como parte de su misión, el CECI trabaja con personas en situación de vulnerabilidad, quienes muchas veces viven en condiciones difíciles. Para captar en imagen o vídeo su día a día, es imprescindible mostrar sensibilidad, respetar su consentimiento (o su negativa) a aparecer en fotos. Además, siempre deben presentarse con dignidad y respeto.

En general, la captura y uso de la imagen de una persona puede constituir una invasión a su privacidad y seguridad si es reconocible allí.

Toda persona que aparezca en las fotos o vídeos utilizados por el CECI deberá haber sido informada-o de los riesgos, haber dado su consentimiento informado y haber llenado el formulario de consentimiento previsto a tal efecto. Sin embargo, en el calor de la acción, esto no siempre es posible. Una alternativa es solicitar el consentimiento verbal del sujeto (por ejemplo, en un teléfono celular) que indique la fecha, el lugar, el nombre completo y el consentimiento.

Persona menor de edad: Es posible fotografiar o grabar en vídeo a una persona menor de edad únicamente si está y su tutora o tutor legal dan su consentimiento. Se necesita el consentimiento de ambas partes.

CONSENTIMIENTO INFORMADO

El consentimiento no significa simplemente que se haya llegado a un acuerdo. Esto significa que la persona comprende en su totalidad por qué da su consentimiento, a quién lo da, cómo podría utilizarse su imagen y los posibles riesgos. Hay que tomarse el tiempo de explicar la implicación completa para tener un consentimiento informado. La persona puede solicitar la revocación de su consentimiento en cualquier momento



RECOMENDACIÓN DEL CECI:

Toda persona que aparezca en las fotos y vídeos utilizados por el CECI debe haber dado su consentimiento informado, estar plenamente consciente e informada del posible uso de su imagen y estar consciente e informada de los riesgos, mediante el formulario de consentimiento o una grabación de audio o vídeo.

En el caso de un menor de edad, el formulario* es obligatorio y está firmado por el menor y por su tutor-a legal. Promover la toma de fotografías de menores de edad que no sean identificables.

Más allá del consentimiento, hay que tener en cuenta el bienestar y la seguridad de las personas antes de difundir imágenes, sobre todo cuando estén implicadas **personas menores de edad o cuando la identificación de las personas afectadas pueda perjudicarlas**. Por ejemplo, la difusión de imágenes que documentan las actividades de sensibilización o promoción en favor de los derechos de determinados grupos marginados podría plantear riesgos importantes para la seguridad de las personas afectadas; aunque hayan firmado un formulario de consentimiento.

Seguridad y contextos sensibles

En la realización de fotografías o herramientas de comunicación visual, **la seguridad de las personas prevalece, sobre todo.**

RECOMENDACIÓN DEL CECI:

Hacer un análisis de riesgos antes de cada foto o video y también antes de la publicación. El contexto podría haber cambiado entre la toma de la fotografía y la publicación. Hay que tener este aspecto en cuenta.

Debe prestarse especial atención a la seguridad de las personas en todo momento, ya que el ámbito de especialización del CECI suele estar vinculado a contextos sensibles (desigualdades, reivindicaciones de derechos humanos, víctimas de violencia sexual, etc.). El CECI recomienda hacer un análisis de riesgos antes de realizar cada proyecto fotográfico y también antes de publicar sobre un tema sensible. Según el análisis de la situación, la cancelación del proyecto fotográfico podría ser posible o podría adoptarse una estrategia adaptada a los contextos sensibles.

*Formulario de consentimiento

Estrategia en un contexto sensible:

- Respetar el anonimato de las personas o de un grupo en la foto asegurándose de que esta no sea identificable
 - Lo mejor es poner imágenes de un grupo o de una multitud que permitan no identificar a los individuos y no hacer hincapié en una sola persona.
 - Fotografiar a las personas de espaldas o de manera que no se les vea la cara.
 - Asegurarse de que los elementos presentes en la foto no permitan identificar a la persona (señales, lugar, indicaciones personales, etc).



Consejo: Concentrarse en las acciones de la persona. Esto permite tener una imagen dinámica, incluso si el sujeto presente en la imagen no es identificable.

Una imagen vale más que mil palabras

Las imágenes son poderosas herramientas de comunicación, ocupan un lugar importante en nuestra vida cotidiana: atraen la atención, suscitan la emoción y llevan a la reflexión.

Las imágenes no solo transmiten información, sino también valores, por lo que tienen un poder transformador sobre la sociedad.

RECOMENDACIÓN DEL CECI:

Todas las imágenes del CECI deben respetar las reglas de inclusión, promover la igualdad y estar en consonancia con los valores del CECI. Las fotos y los videos deben seguir la [guía de fotografía inclusiva del CECI](#).

QUÉ HACER AL TOMAR UNA FOTO*:

1. Debemos garantizar una representación equilibrada de géneros y personas que sufren discriminación cruzada.



2. Es necesario mostrar toda la diversidad de actividades realizadas por las personas que aparecen en las imágenes, de forma que no se limiten a estereotipos relacionados con el género, la edad, el origen étnico u otros.



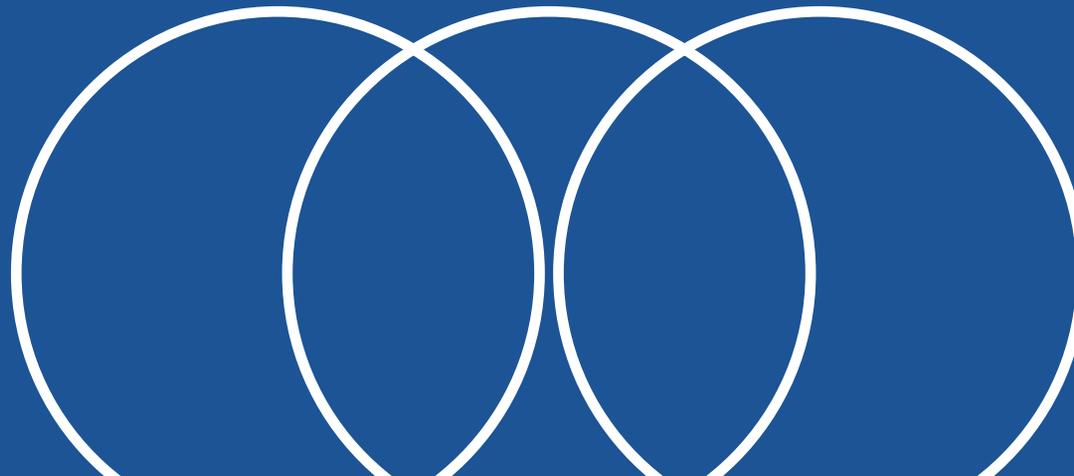
3. No reforzar los estereotipos de género o cualquier otra identidad cruzada. No representar a las mujeres y a las personas en situación de marginalización y/o que viven formas de discriminación cruzada como al servicio de los hombres o en posiciones pasivas, y a los hombres en posiciones dominantes o importantes. Por ello, apueste por fotografías de mujeres en situación de poder o de acción. Es necesario documentar los intercambios y la cooperación entre mujeres y hombres.



4. No representar sistemáticamente a los hombres en primer plano, y a las mujeres en segundo plano o al margen.



5. Tratar de romper los estereotipos de superioridad entre los grupos privilegiados y las comunidades/grupos marginalizada-o-s.



No hacer nunca

1. Los estereotipos, las imágenes negativas o condescendientes.
2. El voyeurismo y el miserabilismo.
3. Tomar fotografías de personas que no deseen ser fotografiadas (sin el consentimiento legal).
4. Fotografiar a personas menores de edad sin el consentimiento de éstas Y de la tutora o tutor.
5. No realizar una evaluación de riesgos.

Accesibilidad

La comunicación visual inclusiva también implica reconocer la diferencia en las capacidades de las personas a las que está destinada.

Aquí hay algunos consejos al respecto:

Prestar especial atención a los colores utilizados en la imagen. Hay que pensar no solo en las personas cuyas capacidades visuales se ven afectadas por diferentes condiciones de salud (daltonismo, pérdida gradual de visión, etc.), también en las personas cuyo entorno técnico no muestra los colores de la misma manera (pantalla en blanco y negro, por ejemplo) y a las que impriman el contenido y no tengan acceso a una impresora a color.

Si es necesario, elija ilustraciones cuya interpretación sea universal. Pictogramas, colores y siglas no siempre se interpretan de forma universal.

Elija una fuente que sea limpia y fácil de leer. Algunos caracteres pueden ser más difíciles de leer y esto puede afectar al mensaje principal.

[Consultar las normas gráficas del CECI](#)



Ayuda memoria

Siempre consulte la guía de fotografía inclusiva del CECI

Algunas preguntas que debe hacerse al elegir o crear contenido visual:

- ¿Están presentes mujeres y personas en situación marginal? ¿Es su presencia representativa de la realidad?
- ¿Las acciones planteadas visualmente por estas personas son positivas y representativas del mensaje que quiere proyectar el CECI? ¿Están posicionados para participantes?
- ¿El lugar que ocupan las diferentes personas en la imagen es plenamente representativo de lo que el CECI quiere proyectar? ¿Están las mujeres y las personas en situaciones marginales debidamente colocadas al frente?
- ¿El entorno (ubicación, ambiente, etc.) que muestra la imagen representa adecuadamente la misión del CECI?
- ¿La imagen está libre de relaciones de poder nocivas entre una persona o grupo privilegiado con una o más mujeres y/o personas en situación de marginalidad? ¿Contribuyen las imágenes a combatir/deconstruir prejuicios y/o estereotipos?
- ¿Las personas mostradas en la imagen han consentido (consentimiento informado) su presencia en ella? ¿Han firmado un formulario de consentimiento?
- ¿Podría la difusión de esta imagen poner en peligro el bienestar y la seguridad de las personas que se identifican en ella?
- ¿Los colores, las siglas y el diseño utilizados en las imágenes son accesibles a toda-o-s? ¿Su presentación general puede ser fácilmente comprendida por todos los públicos del CECI?
- ¿El canal de comunicación seleccionado para transmitir el contenido tiene en cuenta la accesibilidad para toda-o-s?



PARTE 4: COMUNICACIÓN PÚBLICA INCLUSIVA



La comunicación pública y los diferentes canales de comunicación externos ofrecen la oportunidad de incluir y valorar la participación de las mujeres, las personas de la diversidad y los grupos minoritarios y/o marginalizados.

Hay que pensar en aplicar todos los procesos de comunicación inclusiva que se presentan en esta guía en todas las comunicaciones públicas, incluidas las de las redes sociales, el sitio web y la promoción de todos los eventos.

La confianza y el respeto hacia una organización, una agrupación o una institución se basan, en particular, en la percepción que tiene el público. Esta percepción se basa en varias cosas, incluyendo sus actividades, los miembros de su equipo y en gran parte en lo que es visible y accesible públicamente, por lo tanto, sus comunicaciones externas o públicas. Las comunicaciones externas o públicas representan todos los elementos u oportunidades de visibilidad, por ejemplo, una representación, un evento, una declaración pública, etc.

RECOMENDACIÓN DEL CECI:

Al igual que todos los tipos de comunicación, la comunicación pública debe representar los valores de igualdad e inclusión y estar en consonancia con los valores del CECI.

Organización de eventos

La organización de eventos debe ser representativa e inclusiva desde el principio. Ya sea una reunión, una asamblea pública o cualquier otro tipo de evento, hay que tener en cuenta la importancia de la accesibilidad para toda-o-s y garantizar que el evento refleje los valores organizativos del CECI, comprendidos los de inclusión y diversidad. Para garantizar que los eventos y actividades sean inclusivos se requiere un análisis y un esfuerzo, no se debe subestimar el tiempo y los costos necesarios para lograrlo. Se recomienda encarecidamente disponer de un presupuesto específico para facilitar esta evolución.

IDENTIFICAR Y REDUCIR LAS BARRERAS DE ACCESIBILIDAD

La accesibilidad para todas-os se define como el carácter de un producto, proceso, servicio, información o entorno que, con el objetivo de la equidad y un enfoque inclusivo, permite a cualquier persona realizar actividades de forma independiente y obtener resultados equivalentes.⁷

El lugar del evento

Es importante que el evento se lleve a cabo en un lugar y en un tiempo, no solo accesible para sus diferentes públicos, sino también pensado y realizado de acuerdo a ellos.

Por lo tanto, es necesario tener en cuenta la proximidad del lugar del evento a su residencia, así como su accesibilidad a los medios de transporte utilizados. También debe prestarse especial atención a la accesibilidad física del lugar donde se celebre el evento, a fin de que las personas con discapacidad* puedan acceder a él y circular libremente. El CECI valoriza los lugares que pertenecen a mujeres, personas en situación de marginalidad o que tienen una sensibilidad particular hacia ellas.

El lugar del evento también puede ser en línea o realizado de manera híbrida. Debe asegurarse que la información de conexión se comunica adecuadamente y que utiliza una plataforma segura, accesible y gratuita.

Hora y momento del evento

El momento y la hora del evento debe determinarse en función de la participación de los públicos destinatarios. Por ejemplo, evitar organizar un evento por la noche, ya que las personas responsables del cuidado de la familia (en su mayoría mujeres) no necesariamente podrán participar debido a sus responsabilidades. En esta perspectiva, se recomienda no solo considerar los momentos que serán oportunos para ellas, sino también ofrecer un servicio de guardería para facilitar la participación de los responsables de la atención. Sin embargo, si un evento quiere convocar a las mujeres que trabajan durante el día, la noche o el mediodía puede ser más propicio para la valorización de su participación. También es necesario reconocer que ciertos momentos del año (por ejemplo, en las fiestas religiosas) pueden ser un factor de exclusión.

Idioma e interpretación del evento

Hay que asegurar que toda-o-s puedan no solo comprender, sino también interactuar en un idioma que dominen (especialmente los idiomas locales). Por lo tanto, es importante considerar la presencia de intérpretes. No hay que olvidar que también pueden participar personas con una capacidad diferente (visual, auditiva o verbal). En este caso, el CECI recomienda la presencia de intérpretes, en particular para las lenguas locales y para las personas con capacidades diferentes.

Toma de fotos durante el evento

Si se toman fotos durante el evento, es necesario indicarlo claramente. Lo ideal es que esta mención esté en los detalles que se envían con la invitación, pero debe indicarse claramente en la entrada.

Sin embargo, esta indicación no reemplaza el consentimiento discutido en la parte 3 de esta guía.

*Las personas con discapacidad pueden tener limitaciones físicas, mentales, intelectuales o sensoriales a largo plazo que, en interacción con diversas deficiencias, pueden impedir su participación plena y efectiva en la sociedad, en la igualdad con los demás. Debido a la complejidad del lenguaje y a su evolución paralela a los movimientos sociales, cabe señalar que, en algunos casos, puede ser preferible utilizar "persona en situación de discapacidad/persona con discapacidad" en lugar de "persona discapacitada". Esta es una de las formas en que la lengua ha evolucionado para resaltar las críticas que han surgido con el movimiento por la justicia de personas con discapacidad y hacer hincapié en que la sociedad ha creado y sigue manteniendo barreras que impiden la accesibilidad. Es importante favorecer la autoidentificación de la persona o grupo que se menciona.

Los roles, la participación y las intervenciones

Durante la planificación del evento, se debe prestar especial atención a la diversidad de las personas que tendrán un rol en él, ya sea en la animación o la presentación de los diferentes puntos de discusión. De esta manera se debe permitir que las personas marginadas desempeñen roles centrales.

También es importante garantizar que la participación y las intervenciones sean lo más representativas e igualitarias posible. Por lo tanto, es necesario concienciar a la persona responsable de dar la palabra a los participantes sobre este aspecto.

Además, hay una diferencia entre invitar a alguien y darle la oportunidad de sentirse lo suficientemente cómodo y respetado para hablar y compartir su opinión. Por lo tanto, debemos hacer los esfuerzos necesarios para permitir este confort y este respeto. Por ejemplo, mostrando claramente apertura a diferentes ideas y demostrando que todas son válidas e importantes para la discusión.

Ayuda memoria

Algunas preguntas a plantearse durante la organización y el desarrollo de un evento:

- ¿El evento tiene lugar en un lugar y momento accesibles a sus diferentes públicos? ¿Podrán acceder fácilmente las personas invitadas, incluidas las personas con capacidades diferentes?
- ¿Es necesaria la presencia de traductora-o-s y/o intérpretes para garantizar que toda-o-s puedan no solo comprender, sino interactuar en el evento?
- ¿La ubicación y el formato del evento facilitan la participación y ha sido diseñado para satisfacer las necesidades del público meta del evento?
- ¿Se asignan los roles de manera que las mujeres y las personas en situación de marginalidad participen de manera representativa de la misión del CECI?
- ¿La organización del evento permite a las personas responsables del cuidado de la familia (en su mayoría mujeres)? ¿Se les ofrece un servicio de guardería para que puedan participar?
- ¿Se distribuirá equitativamente la participación y el tiempo de uso de la palabra para toda-o-s? ¿Se toman todas las medidas para que los participantes puedan interactuar y opinar libremente?
- Prever una evaluación posterior a los eventos para evaluar, en particular, la inclusión.

RECOMENDACIÓN DEL CECI:

Al igual que todos los tipos de comunicación, la comunicación pública debe representar los valores de igualdad e inclusión y estar en consonancia con los valores del CECI.

CONCLUSIÓN

Como personas comprometidas con el desarrollo internacional, las actrices y actores del CECI tienen un rol importante que desempeñar para reflejar la realidad de cada entorno en el que la organización trabaja, y también para contribuir a combatir y deconstruir los prejuicios y contribuir a la transformación de las relaciones de poder. Utilizar una comunicación inclusiva no solo es reconocer y hacer que toda-o-s se sientan plenamente interpelada-o-s y reconocida-o-s, pero también es contribuir a la plena igualdad de género, representando una visión justa y adecuada del mundo en el que vivimos. La comunicación influye en el mundo y sus representaciones. Esta guía, que pretende ser evolutiva, contribuye a un cambio positivo para todos los ámbitos en los que evoluciona el CECI.



CUADRO DE ARGUMENTOS

1. El uso de la feminización aumenta las comunicaciones

Todo cambio requiere un tiempo de adaptación. A fin de contrarrestar la teoría según la cual el masculino prevalece sobre el femenino, que tiene consecuencias sociales negativas no sólo sobre la visibilidad de las mujeres sino también de la diversidad, es nuestro deber adoptar las medidas necesarias. Además, los distintos procedimientos descritos en la presente guía tienen por objeto reducir la complejidad de una comunicación plenamente integradora. Cuanto más los uses, más fluidas y sencillas serán tus comunicaciones.

2. La comunicación inclusiva complica nuestros intercambios

Por el contrario, la comunicación inclusiva es una forma de adaptarse a los diferentes movimientos sociales que buscan el pleno reconocimiento de la diversidad. Simplifica los intercambios, en el sentido de que reconoce plenamente a las personas a las que se dirige, evitando a menudo malentendidos.

3. La comunicación inclusiva no respeta la gramática

La única regla gramatical que los procesos aquí descritos no respetan es aquella según la cual lo masculino prevalece sobre lo femenino. Es nuestro deber, en el CECl, realizar las acciones necesarias para combatir este dominio derivado del patriarcado que, además, se asienta sobre fundamentos heteronormativos.

4. Las personas procedentes de la diversidad no participan en las actividades

Las personas de la diversidad han sufrido o siguen sufriendo diferentes formas de opresión. Además, los espacios tradicionales no valoran su participación, ya que no se adaptan a su seguridad, sus necesidades o su realidad. En consecuencia, pueden mostrarse más renuentes a expresarse y a participar plenamente en las actividades que se les proponen. Al adoptar los procesos de comunicación inclusiva descritos en esta guía, el CECl intenta disminuir y combatir estas opresiones y facilitar el acceso y la representación plena de las personas que las sufren.

RESUMEN

REDACCIÓN INCLUSIVA

La redacción inclusiva en el CECI implica:

- El abandono del masculino genérico
- El uso alternado de los 3 procesos lingüísticos*
- Priorización de términos inclusivos y no discriminatorios

*3 PROCESOS LINGÜÍSTICOS

1. DOBLETES

Definición: La feminización por dobles consiste en presentar los términos femenino y masculino uno tras otro.

Ejemplo: Damos la bienvenida a *todas y todos*.

Recomendación: Cuando el femenino y el masculino se usan en la misma oración, el CECI opta por colocar el término femenino primero para deconstruir la regla genérica masculina.

2. DOBLETES ABREVIADOS

Definición: Los dobles abreviados son una combinación de la terminación masculina y femenina dentro de la misma palabra mediante la adición de un guión de separación (-).

Uso: Agregue un guión adicional en caso de palabras masculinas que terminan con una consonante. Para este proceso, es necesario primero el uso del masculino para facilitar una lógica sintáctica.

Ejemplo: Estamos buscando *un-a nueva-o facilitador-a*.

Recomendación: CECI utiliza el guión (-) para hacer dobles abreviados por razones de accesibilidad. Agregue un guión para separar la terminación masculina y femenina en singular o plural. Además, esta regla se aplica tanto a los sustantivos como a los adjetivos, así como a los verbos.

3. RÉDACTION ÉPICÈNE

Definición: La escritura epicena favorece el uso de términos (sustantivos, adjetivos y pronombres) sin género, neutros, abarcadores e inclusivos, que no muestran ninguna alternancia entre femenino y masculino.

Ejemplo: La comunidad colabora/En lugar de las-os ciudadanas-os colaboran.

Recomendación: CECI utiliza conjuntamente feminización por dobles, dobles abreviados y escritura epicena, con el fin de aligerar el texto y evitar varios dobles en una misma oración.

	Dobles	Dobles abreviados	Redacción epicena
	La directora y el director	La-o-s director-a-s	La dirección
En la práctica	Bienvenidos todas y todos , estamos encantadas-os de recibirlos-os. La dirección del CECI está muy contenta de ver tanta gente comprometida con la igualdad!		
No hacer	Bienvenidos todos, estamos encantados de recibirlos. ¡Los directores del CECI están muy contentos de verlos a todos comprometidos con la igualdad!		

COMUNICACIÓN ORAL INCLUSIVA

1. Así como en la redacción, y por las mismas razones de representatividad e inclusión, el CECI alterna entre la feminización a través del doblete y la comunicación epicena. Depende de usted determinar el mejor método según el contexto y las circunstancias.
2. Durante la feminización oral por el doblete, CECI utiliza la forma femenina antes que la forma masculina, con el objetivo de visibilizar la presencia de la mujer.

COMUNICACIÓN VISUAL INCLUSIVA

1. Las personas con las que trabaja el CECI deben reconocerse, sentirse incluidas y valoradas en la representación visual del trabajo del CECI, en toda su diversidad.

2. **Consentimiento:** Las personas que aparezcan en las fotografías y videos utilizados por el CECI deberán haber dado su consentimiento informado, ser plenamente conscientes e informados del posible uso de su imagen y ser conscientes e informados de los riesgos, a través del formulario de consentimiento o de una grabación de audio o video. En el caso de la o el menor de edad, el formulario es obligatorio y está firmado por la o el menor **y** por su tutor legal. Promover la toma de fotografías de menores de edad que no sean identificables. **Formulario de consentimiento.**
3. **Seguridad y contextos sensibles:** Haz un análisis de riesgo antes de cada foto o video y también antes de su publicación. El contexto puede haber cambiado entre la toma de la foto y la transmisión. Tienes que tener eso en cuenta.
4. **Una imagen vale más que mil palabras:** Todas las imágenes del CECI deben respetar las reglas de inclusión, promover la igualdad y estar en línea con los valores del CECI. Las fotos y videos deben respetar la guía de fotografía inclusiva del CECI.

COMUNICACIÓN PÚBLICA INCLUSIVA

Como todo tipo de comunicación, la comunicación pública debe representar los valores de igualdad e inclusión y estar en consonancia con los valores del CECI.

ALGUNAS PREGUNTAS QUE DEBE HACERSE AL ORGANIZAR Y LLEVAR A CABO UN EVENTO:

- ¿Es necesaria la presencia de traductores y/o intérpretes para garantizar que todas-os puedan no solo entender sino también interactuar durante el evento?
- ¿El lugar y el formato del evento facilitan la participación y ha sido diseñado para satisfacer las necesidades del público objetivo del evento (lugar, hora del evento)? ¿Las-os invitadas-os, incluidas-os aquellas-os con discapacidades, podrán acceder fácilmente?
- ¿Los roles están distribuidos de tal manera que las mujeres y las personas en situación de marginalidad participen de manera representativa?
- ¿La organización del evento permite la participación de las-os responsables del cuidado de la familia (en su mayoría mujeres)?
- ¿Se distribuirá equitativamente la participación y el tiempo de uso de la palabra para todas-os? ¿Se toman todas las medidas para que las y los participantes puedan interactuar y opinar libremente?
- Prever la evaluación posterior al evento para garantizar una reflexión continua sobre la inclusión.

REFERENCIAS

- Y LECTURAS PARA CONTINUAR LA REFLEXIÓN

NOTAS A PIE DE PÁGINA

- ¹ Boroditsky, L. (2001) ¿El lenguaje da forma al pensamiento? Las concepciones del tiempo de los hablantes de mandarín e inglés. *Psicología Cognitiva*, 43(1), p. 1-22.
- ² Universidad de Quebec - Comunidad de práctica en equidad, diversidad e inclusión (EDI) de la Universidad de Quebec. (2021). Guía para la Comunicación Inclusiva. Pág. 6. [En línea](#)
- ³ Consejo Superior para la igualdad entre mujeres y hombres. (2015). Guía práctica para una comunicación pública sin estereotipos de género. [En línea](#)
- ⁴ Julie Ruel et Cécile Allaire. (2018)). Comunicar para todos. Guía para una información accesible. [En línea](#)
- ⁵ Eliane Viennot. (2014). ¡No, lo masculino no prevalece sobre lo femenino! Breve historia de las resistencias de la lengua francesa.
- ⁶ Universidad de Quebec - Comunidad de práctica en equidad, diversidad e inclusión (EDI) de la Universidad de Quebec. (2021). Guía de comunicación inclusiva. P.5. [En línea](#)
- ⁷ Definición desarrollada en 2011 por: Groupe DÉFI Accessibilité (GDA) - Informe de investigación para asociaciones en Montréal - Accesibilidad universal y diseños contribuyentes (versión 5.3), LANGEVIN, ROCQUE, CHALGHOUMI et GHORAYEB, [Université de Montréal](#) - tomado del sitio [AlterEgo](#) el 15 de enero de 2023.

AI CECI

- Guía de fotografía inclusiva - CECI - [FR](#) [EN](#) [ESP](#)
- Estrategia del programa EGDD - CECI - [FR](#) y [EN](#)
- Política de igualdad de género, derechos y diversidad - CECI - [FR](#) [EN](#) [ESP](#)
- [Glosario - CECI](#)

Otros

- Australian Human Rights Commission. Comisión Australiana de Derechos Humanos (2021). Guía - Creación accesible e inclusiva de comunicaciones. [En línea](#)
- Centro de Desarrollo para el Ejercicio de la Ciudadanía (CDEC). (2020). Comunicación inclusiva - Instrucciones de uso. [En línea](#)
- Consejo de Europa. (2021). Reclamando el poder del diálogo. [En línea](#)
- Consejo de Europa. (2021). Comunicación Inclusiva. [En línea](#)
- Gobierno del Canadá. Guía de terminología relacionada con la equidad, la diversidad y la inclusión. [En línea](#)
- Gobierno de Canadá. (2022). Escritura inclusiva - Directrices y Recursos/ Escritura inclusiva - Pautas y recursos. En línea: [Francés](#) [Inglés](#)
- Gobierno de la Isla del Príncipe Eduardo. (1999). Directrices para la Comunicación Inclusiva de Género. [En línea](#)
- Equitas. (2023). Guía rápida de escritura inclusiva de Equitas. [En línea](#)
- Equitas. (2021). Léxico de género e identidad sexual. [En línea](#)
- Equitas. (2022). Lignes directrices pour une utilisation éthique des images/Directrices para el uso ético de imágenes. En ligne: [Francés](#) [Inglés](#)
- Comisión Europea. (2021). Directrices de la Comisión Europea para una comunicación inclusiva. [En línea](#)
- English Federation of Disability Sports. (2014). Acceso para todos: comunicaciones inclusivas. [En línea](#)
- Erasmus Student Network. (2021). Manual de Comunicación Inclusiva. [En línea](#)
- Instituto Europeo para la Igualdad de Género. (2019). Conjunto de herramientas sobre comunicación sensible al género. [En línea](#)
- FemínEstudios (UQAM). (2020). Guía de escritura inclusiva. [En línea](#)
- FéminEtudes (UQAM). (2014). El lenguaje no es neutro. Breve guía de redacción feminista. [En línea](#)
- Gerardin-Laverge, Mona. (2018). El lenguaje es un lugar de lucha: la performatividad del lenguaje ordinario en la construcción del género y las luchas feministas. [En línea](#)
- Escuela Superior Especializada de Suiza Occidental. (2019). Para una comunicación inclusiva. [En línea](#)
- HEC Montréal. (2022). Directiva para una comunicación inclusiva en HEC Montréal. [En línea](#)

- HEC Montréal. (2022). Guía para una comunicación inclusiva. [En línea](#)
- Instituto Nacional de Investigación Científica (INRS). (2021). ¡Incluyente! Guía de redacción inclusiva. [En línea](#)
- Leclercq, Pascale y Benazzo Sandra. La relatividad lingüística y la adquisición del lenguaje. (2021). [En línea](#)
- Lessard, Michaël et Zaccour, Suzanne. (2022). La redacción inclusiva en derecho: ¿Por qué las objeciones fallan el objetivo? [En línea](#)
- Michigan State University. (2022). Guía Inclusiva. [En línea](#)
- Oficina quebequense de la lengua francesa. (2020). Autoformación sobre la escritura epicena. [En línea](#)
- Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos (OCDE). (2022). Comunicación pública accesible e inclusiva: Panorama de las prácticas de los países de la OCDE. [En línea](#)
- Organización de las Naciones Unidas (ONU). Directrices para un lenguaje inclusivo de género en inglés. [En línea](#)
- Organización de las Naciones Unidas (ONU) - Departamento de la Asamblea General y de Gestión de Conferencias (DGACM). (2021). Tips for Gender-Sensitive Communication in DGACM. [En línea](#)
- Organización de las Naciones Unidas (ONU) - Comisión Económica y Social para Asia Occidental (ESCWA). (2014). Directrices lingüísticas sensibles al género. [En línea](#)
- Naciones Unidas (ONU)- Organización para la Agricultura y la Alimentación (FAO). (2011). Hablar de género para el desarrollo rural. [En línea](#)
- Organización de Naciones Unidas (ONU) - Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO). (1999). Guidelines on Gender-neutral Language/Recomendaciones para un uso no sexista del lenguaje. En ligne : [Inglés](#) [Español](#)
- Organización de Naciones Unidas (ONU) - Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO). (2017). Indicateurs d'égalité des genres dans les médias/Gender-Sensitive Indicators for Media/Indicadores de género para medios de comunicación. En ligne : [Francés](#) [Inglés](#) [Español](#)
- Organización de Naciones Unidas (ONU) - Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR). (2018). Recomendaciones para el uso de un lenguaje inclusivo genérico. [En línea](#)
- Organización de Naciones Unidas (ONU) - ONU Mujeres Asia Pacífico. (2017). Mujeres Pautas de lenguaje inclusivo de género. [En línea](#)
- Organización de las Naciones Unidas (ONU) - Organización para la Agricultura y la Alimentación (FAO). (2017). Glossary on Gender Issues/Glossaire sur les questions concernant l'égalité des sexes/Glosario sobre cuestiones de género. [En línea](#), [multilingual](#)
- Naciones Unidas (ONU) - ONU Mujeres. Glossaire d'égalité des sexes/Gender Equality Glossary/Glosario de Igualdad de Género. En ligne : [Francés](#) [Inglés](#) [Español](#)
- Organización de las Naciones Unidas - UN Globe. (2018). Recomendaciones para un lugar de trabajo inclusivo para miembros del personal transgénero y no conformes con el género, dependientes y otras partes interesadas del sistema de la ONU. [En línea](#)
- Paju, Birgit, Kajamaa, Anu, Pirttimaa, Raija & Kontu Elina . (2022). Colaboración para Prácticas Inclusivas: Perspectivas del Personal Docente de Finlandia, Cuaderno de Investigación Educativa Escandinava. [En línea](#)
- Gobierno escocés. (2011). Principios de Comunicación Inclusiva - Una herramienta de información y autoevaluación para las autoridades públicas. [En línea](#)
- Universidad de Montréal. (2019). Inclusivamente. Guía de escritura para todas y todos. [En línea](#)
- Universidad de Quebec. (2021). Escritura inclusiva. 2p. [En línea](#)
- Universidad de Quebec. (2021). Guía de comunicación inclusiva. [En línea](#)
- Universidad Laval. (2020). Guía para la redacción inclusiva en la Universidad Laval. [En línea](#)
- Universidad de Viena. (2021). Hablando de la inclusión: la comunicación como facilitadora y obstructora de un entorno de trabajo inclusivo. [En línea](#)
- Universidad de Waterloo. Guía de comunicaciones inclusivas de la Universidad de Waterloo. [En línea](#)



In partnership with
Canada